

公務出國報告

(出國類別：國際書展)

## 2009年東京國際書展參展報告書

服務機關：國立故宮博物院

報告人職稱：科員

報告人姓名：陳衍吟

出國地區：日本東京

出國期間：98/07/08—98/07/13

報告日期：98/10/05

C09802176

公務出國報告提要

出國報告名稱：2009 年日本東京國際書展參展報告書  
頁數 11 含附件：是

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/鄭美珠/28812021ext225

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

陳衍吟/國立故宮博物院/文化行銷處/科員/02-28812021 分機 2547

湯璧菁/國立故宮博物院/文化行銷處/技佐/02-28812021 分機 2735

出國類別：國際書展

出國期間：98 年 7 月 8 日~98 年 7 月 13 日

出國地區：日本

報告日期：98 年 10 月 05 日

分類號/目：

關鍵詞：國際書展、版權交易

摘要：第 16 屆東京國際書展 (TIBF2009) 於 98 年 7 月 9 日至 12 日，假日本東京有明國際展覽場 (Tokyo Big Sight) 舉行，本院隨中華民國圖書出版事業協會偕同其他政府機關 (文建會、客委會、國家圖書館、美術館、教育館、各縣市文化局、觀光局及台陽書局) 與民間出版社等四十餘單位參展，今年展出近千冊圖書，本院計展出書籍 40 冊，包括：《龍藏經》及院藏珍品暨展覽圖錄、研討會論文集，其中《國寶菁華》、《妙筆生花》、《物華天寶—導讀新故宮》、《別冊太陽—國立故宮博物院》、《天工寶物》等冊為日文版本。筆者於今年 4 月中調任現職，7 月初奉派協同本處湯技佐璧菁赴日出席本次書展，主要觀察亞洲出版趨勢、收集出版資訊並提供本院出版現況俾利後續版權交易與出版事宜。本文所述即本屆書展工作報告暨相關觀察心得與建議事項。

# 目 次

壹、東京國際書展概覽暨參展目的 .....	04
貳、參展過程暨工作紀要 .....	05
參、書展觀察暨參展心得 .....	09
肆、建議事項 .....	12
伍、參考資料 .....	13
附件	

## 壹、東京國際書展概覽暨參展目的

東京國際書展（Tokyo International Book Fair, TIBF）1954 年始辦，為雙年展模式，由日本外交部與財政部共同舉辦。自 1994 年起改為每年展出，並有專屬網頁，迄今已歷 16 個年頭。2005 年開始，為了方便民眾參觀與專業人士參與，將書展時間從 4 月份移到 7 月份暑假期間舉辦。此後每年固定於 7 月假日本東京都有明國際展覽場（Tokyo Big Sight）舉辦 4 天，年年都設計創新主題，並吸引大量國際出版業者暨相關從業人員參與，堪稱亞洲出版盛事。

台灣的出版業界前幾屆多半零星參展，自 1996 年起始由中華民國圖書出版事業協會聯合組團參展，本院多次隨同參展，均締造極佳的參觀人次，可算是政府出版品參展的先聲。研考會政府出版品管理處於 2006 年首度參展。十餘年來，台灣公私部門參展，除了營造版權貿易的洽談平台，對促進台日文化、教育交流，卓有績效。

綜上，東京國際書展每年在「東京國際展示場」舉辦 4 天，為綜合性書展，針對專業人士與一般民眾開放，每年有主題參展國設置，今年主題國家為埃及（Arab Republic of Egypt）。書展期間主要以新書展售及版權交易為主，同時舉辦多場出版事業專題討論等活動。日本係僅次於美國的全球第二大版權市場，東京國際書展則號稱全球第四大國際書展，本院透過參與本屆書展，除可洽商版權、尋找合作出版商，也是本院出版訊息露出的重要管道。除了推銷常銷出版品，值此國際出版界、印刷業、書商、教育界等齊聚一堂的機會，透過展場設置與出版品介紹，更可將本院介紹給日本及亞洲其他國家。東京國際書展特別規劃免費參加的「版權專業交流宴會」，可藉此結識八百多位來自日本及世界各地的版權專業人士，進行版權交易。

馬總統出訪中南美洲前會見美國學者謝淑麗時嘗言：「發展兩岸，維繫美日」，促進台日文化交流自可維繫兩國友好關係。日本係我國最大進口國家，也是第四大出口市場，本院出版品向為各界肯定，並獲海內外讀者一致好評，近年來積極參與各大國際書展，對於本院版權交易及經銷推廣均卓有助益。此次參展並可觀摩各國書展辦理模式、觀察出版趨勢，他山之石，可以攻錯，對於院內的出版方針也可有所回饋。基此，筆者與湯技佐奉派出席第 16 屆東京國際書展，主要觀察亞洲出版趨勢、收集出版資訊並提供本院出版現況俾利後續版權交易與出版事宜。本院參展 40 冊圖書，會後並交由台北駐日經濟文化代表處轉贈日本拓殖大學「福爾摩莎圖書室」典藏。

## 貳、參展過程暨工作紀要

如前所述，本院今年再度委託中華民國圖書出版事業協會辦理第16屆東京國際書展展場攤位採購暨人員出國等事宜。本屆書展過程按日紀要如次：

### ◇ 2009年7月8日：路程、布展

筆者與湯技佐於自桃園國際機場飛抵東京成田機場，搭乘利木津巴士前往有明國際展覽場附近飯店，隨即前往展場佈置。是日東京微雨，原本擔心會否影響書展人潮，但抵達展場後發現該場地交通動線良好，從地鐵站出來有風雨走廊遮蔽，且位處台場，佔地遼闊，室內空間挑高，不顯壅塞，即使遇雨，室內也不受影響。鄰近尚有許多旅遊住宿設施，算是鬧中取靜的場地，很適合辦理國際展覽。



• 雨中的有明國際展覽場，東京國際書展場址（湯璧菁攝） • 展場主建物入口處

展場大部分展櫃都已設置完畢，各國工作人員均忙著將出版品開箱上架，書展工作人員來回穿梭察看。本院攤位（編號8-27）位在主題國埃及展示區後方，目標明顯，並鄰近版權洽談貴賓室，極易尋找。本院承租展櫃位係5米乘2米，剛好可平整擺放40冊出版品暨本院常銷出版品目錄，路過參觀者可一目了然，進一步吸引參觀者入內檢索。書籍擺放原則以新近展出圖錄為主，置於第一至三層，早期展覽圖錄及文獻類則置放於第四層。工作台上則擺放重要出版品《清康熙朝內府泥金藏文寫本龍藏經》，方便參觀者翻閱。相較於中華民國圖書出版事業協會承租櫃位僅2.5米乘2米，需擺放其他約40個出版單位近千冊書籍，架上大部分書籍僅書背露出，即使書籍內容精彩，但辨識較為不易，翻閱率不高；本院採少量質精的展出方式，以封面吸引異國讀者，應該是較合宜的。

布展完畢，領取相關工作證、貴賓證，瀏覽展場一週確認相關出

入位置、活動辦理場地後，天色已晚，筆者與湯技佐確認本院 LOGO、標準字及海報張貼無虞，40 本書籍均上架無誤後即返回住宿處休息。



• 本院圖書展示櫃位（湯壁菁攝）



• 本院圖書展示櫃位（湯壁菁攝）

#### ◇ 2009 年 7 月 9 日：書展開幕、業務交流

書展預計上午 10 時開始，筆者與湯技佐約 9 時許抵達展場準備，展場主禮台旁已有小型樂隊演奏熱情的拉丁音樂，演唱者穿著醒目紅衣，場面熱鬧卻不嘈雜。上午舉行書展開幕剪綵儀式，因本院工作人員僅 2 名，暫由筆者顧守攤位，湯技佐協助開幕式攝影。剪綵儀式簡單、隆重，由日本二皇子秋篠宮（Akishino）伉儷領銜，重要的參展國家暨日本主辦單位人員均出席，剪綵者一字排開，聲勢浩大，遺憾的是我國駐日代表另有要務，未能躬逢其盛，也少了一次國際媒體露出機會，實殊可惜。



• 開幕前的暖場活動以小型音樂展演為主，熱鬧而不喧賓奪主



• 開幕式由日本二皇子暨各國使節、書展主辦單位官員聯合剪綵（湯壁菁攝）

上午開幕式舉辦同時，會場也陸續湧入人群，今、明兩日主要針對出版業者、書商暨相關從業人員開放，是 B to B 模式，因此各國攤位也利用展出機會相互交流、觀摩並洽談合作可能。今年主題國家埃及在主展場也舉行多場小型文化與文學講座。

中午舉行迎賓酒會（VIP Reception Party）約有超過 850 位貴賓

蒞臨，本院因出版品詢問度頗高，工作人員忙於招呼各國參觀者，不克抽身出席。本院準備的常銷出版品目錄索取踴躍，因攜帶數量有限，部分詢問者則告知本院全球資訊網網址（www.npm.gov.tw）暨相關出版洽購電子郵件帳號（order-dept@npm.gov.tw），俾利後續查詢、聯繫之用。

馮駐日代表約於下午 1 時抵達會場，本院除轉交院長致贈的出版品外，並簡單報告本屆展出內容，俾利相關新聞發佈。今年度台灣展出出版品以臺灣文獻館首次在國際性展場展出的《日治時期臺灣都市發展地圖集》為媒宣重點，本院則藉機向日本及本國媒體簡介當時正在院區展出的《捲起千堆雪—赤壁特展圖錄》、《碧綠—名代龍泉窯青瓷圖錄》暨《華麗彩瓷—乾隆洋彩》等。書展首日順利於下午 5 時結束。



• 中國出版業者對於書畫類出版品及大觀展圖錄興趣濃厚（湯壁菁攝）



• 版權洽談、參觀者翻閱日文版展示圖書



• 筆者代轉院長致贈本院出版品予馮代表



• 左起：台北駐日經濟文化代表處新聞組組長文清、筆者、商鼎文化出版社發行人廖雪鳳、馮代表寄台、拓殖大學國際部長大岸澤輝明、中華民國圖書出版事業協會特助陳貞如（湯壁菁攝）

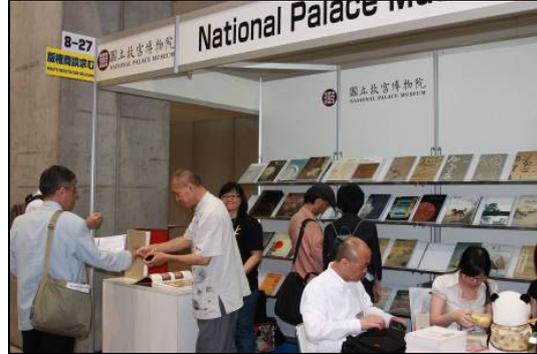
#### ◇ 2009 年 7 月 10 日：業務交流

原訂上午前往日本拓殖大學四谷校區參觀「福爾摩莎圖書室」暨

交流座談，因參與人數較少取消行程。本日書展仍為 B to B 模式。本院出版品在日經銷商之一的光儒堂社長吉井瑛介等人也到場協助介紹本院出版品，並洽詢新書經銷事宜，顯見無論公私部門都很重視在書展中展現軟實力，透過個別出版品介紹本國文化，尤其本院出版品，立基於豐美珍貴的稀世院藏，對於國際讀者、買家，極富吸引力。



• 展場版權交易熱絡 (湯壁菁攝)



• 旅日國人主動協助相關諮詢事宜 (湯壁菁攝)

#### ◇ 2009 年 7 月 11 日：圖書展示、業務交流

書展第 3、4 日除了專業人士，同時開放給一般民眾參觀購書 (B to C)。今日人潮較前 2 日為多，很多參觀者扶老攜幼前來，可見日本的閱讀人口眾多，年齡層分佈也廣。不過到本院攤位詢問者，仍以日人居多，間或有歐美訪客，但多係參觀過本院或在書展設攤的工作人員，實際洽談版權者較少。中國參展出版業者也頻頻詢問購書事宜，然因本屆書展僅展示圖書並不對外零星販售，除以日文製作告示：相關書籍於會後致贈拓殖大學，歡迎前往借閱外，並提供本院常銷出版品目錄供查找、訂閱。



• 書展第 3 天開放一般民眾入場，換證、購票等待入場的群眾為數眾多 (湯壁菁攝)



• 參觀民眾熙來攘往，遍布各年齡層

#### ◇ 2009 年 7 月 12 日：圖書展示、業務交流、撤展

今日為書展最後一天，仍是 B to B 與 B to C 模式並行，一般展

售書籍大多採折扣促銷，並有活動搭配行銷。本院攜至會場的常銷出版品目錄已索取一空，不過今日訪客多是有興趣的民眾或相關教育從業人員，較無涉版權洽談與合作出版事宜。近午時很多國家已經陸續收拾、打包，截至下午 5 時書展結束，拓殖大學已派員在現場等候，準備協助書籍裝箱、載運。筆者與湯技佐並利用剩餘的短暫時間，輪流參觀會場、蒐集資料，俾利後續參展之資。

工作日程表示如下：

日期	7/8	7/9	7/10	7/11	7/12	7/13
工作 紀要	路程： 台北 → 東京  布展	書展 開幕式 業務交流	展覽 業務交流	展覽 業務交流	業務交 流、閉 幕式、 撤展、 書籍 捐贈駐 日代表 轉拓 殖大學	路程： 東京 → 台北

### 參、書展觀察暨參展心得

本屆東京國際書展展場共分為：自然科學區、人文社會區、兒童區、編輯製作科技區、數位出版科技區、教材與資訊軟體區、語言教學區、藝術出版區、書店管理系統區等，本院攤位鄰近主題館與童書區，周遭環繞伊朗、孟加拉、古巴、南韓、英國等使館攤位及越南、泰國等出版社，與中國聯合出版展示區間隔 2 個通道。

展場中匯聚了日本海內外書籍、雜誌、漫畫、電子書等各類出版品，據官方統計，今年共有 29 個國家／地區參展，776 個參展單位，相較於 2008 年的 763 個參展單位，增加了 13 個單位；總參觀人次累積有 64,844，較去年成長 6%（61,384 人）。值此金融風暴席捲全球、景氣低迷之際，本屆東京國際書展仍能提高參觀人次與參展單位，顯見出版事業仍有逆勢成長的空間，值得本院及相關單位參考。

其次，興許是東京國際書展係由日本官方主導，或鑑於日本人嚴謹的性格使然，相較於台北國際書展等亞洲綜合性國際書展，東京國際書展以促進業界商務合作為主，較顯嚴肅，專業及國際化兼具。開幕式依例邀請日本皇族及各國駐外使節出席、剪綵，書展期間有多場大型演講會。國際出版業者、書商在書展中展示實力，尋求合作關係，洽談版權、代理、經銷等事宜。B to B 的交易熱絡，針對一般讀者公

開銷售倒顯其次，書展期間，只開放兩天給一般民眾購票入場，出版相關從業人員則可免費換證入場，有很好的市場區隔效應。

各主題國家可藉由舉辦小型講座顯示軟實力，並有效行銷各國文化。雖然顯得嚴肅，但因會場區隔明顯，各區之間的交易與活動反而各自繁花盛開，對整體書展有加成效，不會淪為硬梆梆政治宣傳。今年台灣華語文產業推動聯盟也聯合多單位在教材與資訊軟體區（中央社譯作資訊科技（IT）文教產業）設攤，成效良好，雖然與本院攤位距離遙遠，人力上無法相互支應，但因出版內容訴求不同，反而有所區隔。另外因為該櫃位係申請經濟部補助，再加上內容為目前最夯的數位內容產業加華語文教學，經費充裕，展櫃經過特別設計，顯得美輪美奐，櫃位也是四面開口，可以應付大量人潮湧入，據聞交易成效良好。本院櫃位雖相對簡潔，但是因為內容係以院藏珍品之圖錄、詮釋為主，屬於長賣型出版品，再加上故宮的品牌效應，雖然博物館非以出版為唯一教育宣傳途徑，仍有很大的閱聽群眾基礎，展示書籍的詢問度很高。



• 教材與資訊軟體區的台灣館，櫃位設計採4面開口，動線流暢、簡單美觀

筆者參展前，特地詢問出版界友人，大抵均認為東京國際書展的版權交易較為保守，成交空間不大，換言之，台灣出版品要打入日本市場有其難度。經筆者實際觀察，因為與日方洽談版權、代理業務，需交由版權代理（經際）公司與日方版權代理公司洽談，一般出版業者並不直接找書商洽談。不過因為國立故宮博物院本身也不是一個出版事業體，更非以營利為目的，如果因此而取消參展，委實可惜。因為除了日本當地會社，在書展中其實還可以遇到亞洲、歐美、澳洲等地的大型出版事業體，還是可以直接洽談版權暨合作事宜。書展的主辦單位也期許東京國際書展可以成為「亞洲版權交易中心」，以現有的參與國家、參展單位數量觀之，東京國際書展確實有此潛力。本院

可藉由常年的參展，透過相關出版品，配合資訊網絡達到良好的教育、宣傳、推廣效益。



• 書展主辦單位為日本官方，是各國文化外交的絕佳場域（湯壁菁攝）



• 圖為西班牙館，版權交易熱絡

伴隨國際書展同時，數位出版展（Digital Publishing Fair）、教材與資訊軟體展（Educational Books & IT Solution Fair）也在同一場地展開，前者主要是電子書（e-book）的相關科技、設備。既有紙本出版品的e化，如何透過照相、掃描等數位化過程轉化為電子存取介面，再透過相關軟體展現在不同的介面：包括手機、電腦、電視等。以及一開始即作為網路出版的配送技術、數位編輯、小液晶板等。現場展出多種電子閱讀器，畫面可變動具有立體感的人形廣告牌及可翻頁電子書的軟體。本屆東京國際書展更進一步把翻頁的電子書進化到強調e化教室，此即後一展示的重點，由電腦公會領軍的台灣館，包括：「漢網學院」、「創意家資訊」、「Live ABC」等公司的教學系統及「一筆通」公司的書法學習系統都屬相關領域。「創意家資訊」總經理張國慶表示「e化教學」是未來的趨勢，透過電子白板可教導學生有關化學實驗等知識。

e化教室把黑板變成可以和電腦互動的電子白板，類似超大的觸控螢幕。教學端的老師可在上面寫字、畫圖，也可以叫出電腦程式，播放多媒體；學習端的學生，則可透過感應式觸控面板回答問題，作作業，或小遊戲，充分達到「互動教學」的效果。

國立故宮博物院擁有豐富典藏，常年不斷推陳出新策辦各項展覽，更衍生相當多內容可以搭配數位技術，是e化教室很重要的素材端，未來本院相關出版計畫，也可朝向與數位內容結合，有更多元的展現方式。根據國內出版業者觀察，日本書展推廣的重點，台灣約在兩年後才會成為蔚為風潮，因此，現在開始著手相關e化教室建置計畫，應該不遲。

另外，由第43屆書本封面、設計競賽（第43回造本装幀コンク

—儿)得獎作品觀察，通常開本較特殊的出版設計空間較大，容易獲得評審青睞。反觀國內金蝶獎等亦然，不過本院出版品大多維持一定的開本、規制，主要是因應長期出版的套書、叢書、期刊等需求，雖然上架整齊易於收藏，但卻也少了變革的可能。以現今的閱讀市場來看，設計良好、吸引讀者的封面還是可能左右書籍是否暢銷。或者不同的封面、開本設計可列為本院未來每年合作出版計畫的考量之一。展場同時還有其他國家展出的樣書可供參考。



• 裝幀獎得獎作品



• 出版社展示裝幀特殊印刷品



繪本也是焦點之一，今年的韓國館、西班牙館、比利時館等都展售大量繪本、圖文書，版權交易也十分熱絡。相較於以文字為主的紙本出版品，現在的繪本開本已經從迷你版到超大尺寸一應俱全，閱讀群眾也不限於孩童，圖文印刷越來越精美，主題涵攝相當廣泛，可供本院未來出版參考之資。

#### 肆、建議事項：

數位出版技術日新月異，從東京國際書展管窺，發現當前出版似乎朝向兩極化發展，即：快速、大量、瞬息萬變、以e化介面為主，強調新奇酷炫的數位出版暨強調精緻、手感、獨特的傳統印刷。前者如上文所述，朝向整合媒材、e化教室趨勢發展。後者如筆者於展場中所見，有許多標榜特殊抄紙、自然素材封面、特殊刻板鉛體字等廠商參展，攤位也聚集許多人潮。基此，建議本院除結合科技技術朝數位出版努力外，或許可以自行研發或合作開發精緻紙材，以高單價、小量、線裝等特殊方式出版圖文書籍，一方面無法複製，一方面也可開拓不同市場，增加出版品的多元面貌。

鑑於華語文教學在國際間日益重要，中國的簡體字教材佔據了主要市場，思考搭配本院院藏華夏文化菁華藏品，研發e化教室數位內容，除了可以推廣博物館教育，也同時兼顧正體漢字的流傳，一舉兩得，值得相關單位思考。

本屆東京國際書展，台灣方面除了零星參展的出版社外，共有兩大區塊由政府部門出資參展，雖說因為主要內容訴求不同而有所區隔，但若能作一整合，結合展館櫃位，或許能有更大宣傳效果，值得來年參展單位考量。

本院出版品在日本深受歡迎，尤其是書畫、器物類（瓷器），或許因為日本早期與中國文化交流頻繁，藝術史上也有許多珍貴書畫、陶瓷作品，較易引起共鳴。建議下次參展除了相關出版目錄，或許可以印製簡易 DM（或燒製光碟），詳載本院出版資訊網址暨洽購方式、版權洽談單一窗口等，俾利後續洽談合作事宜。

要之，書展發展迄今，已不僅是書籍展售與版權洽談的場所；出版品做為各國文化載體，書展更成為各國文化軟實力角力場域，且可預見未來的教育、文化趨勢，本院擁有享譽全球的珍貴典藏，並以此為基礎衍生諸多圖文並茂的優質出版品，未來應更積極參與各大國際書展，一以推介、行銷本院既有出版品，一則觀摩取經，擘畫新的出版大計。

#### 伍、參考資料：

- 1、東京國際書展官網：[www.bookfaair.jp/m/](http://www.bookfaair.jp/m/)
- 2、中央社報導：  
<http://www.cuhkacs.org/~benng/Bo-Blog/read.php?1044>
- 3、中華民國圖書出版事業協會新聞稿
- 4、布克文化部部落格：  
<http://blog.yam.com/sbookerblog/article/6426339>
- 5、電子書研究基地部落格：  
<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!bwdfOQCAFRPwFWKmUdcUB8v6Pg--/article?mid=102>





# VIP INVITATION

VIPs have the following privileges.

1

## Free Invitation to VIP Reception Party (Pre-registration required)

### A glamorous networking venue for industry VIPs

An invaluable opportunity for Japanese and international industry executives to network and forge ties. 600 VIPs gather together in a relaxed and festive atmosphere.

**Date** : July 9 [Thur], 12:20-13:50

**Venue** : Reception Hall, Tokyo Big Sight

**Capacity** : 600 persons (Registration will be closed upon full capacity)

**Participants**: Top executives and representatives of publishers, distributors, bookstores, libraries, educational institutions, etc.

\* Please pre-register by faxing the registration form below before the deadline.



2

## Entry to VIP Lounge

The special lounge provides you with a quiet and exclusive area for effective business discussions. Free drinks are available.

3

## Express Entry to Exhibition Halls

Present this VIP badge at the VIP Registration Counter for smooth and rapid entry.

## VIP Reception Party Registration Form (FREE)

**Registration Deadline** **A.S.A.P.** E06-9JY20103

\*Registration will close upon full capacity, even if the deadline has not yet lapsed.

Please check the box below

I will register for the VIP Reception Party.

Please fax this form to  
**FAX: +81-3-3345-7929**

(Contact) TIBF Show Management Tel: +81-3-3345-8567 Fax: +81-3-3345-7929 E-mail: tibf-erg@reedexpo.co.jp

# VIP

TIDE 16th

Tokyo International  
Book Fair

Admission Badge

Dates: July 9[Thur]-12[Sun], 2009

Venue: Tokyo Big Sight, Japan

0 出展社 EXHIBITOR 11

NATIONAL PALACE  
MUSEUM

COMMISSIONER

CHEN, YEN-YIN

Valid for 4 days